

Restricted involuntary treatment orders

About your rights

Kısıtlı isteği dışında tedavi kararları

Haklarınız

Turkish

Özet

Kısıtlı isteği dışında tedavi kararına veya kısıtlı toplum tedavi kararına bağlandıysanız:

- sizin için bir tedavi planı hazırlanacaktır ve siz de tedavinizin planlanmasına katılabilirsiniz
- tedaviniz konusunda bir başka psikiyatristten ikinci bir görüş almaya hakkınız vardır
- bu karara bağlı olmayı istemiyorsanız, Akıl Sağlığı İnceleme Heyetine (Mental Health Review Board) itiraz başvurusunda bulunmaya hakkınız vardır
- bir avukata danışmaya ve sizi temsil etmesini istemeye hakkınız vardır
- bir arkadaş ya da aile üyeniz ile görüşebilir ve sizi temsil etmesini isteyebilirsiniz.
- tedaviniz ile ilgili şikayette bulunabilirsiniz.
- *İnsan Hakları ve Sorumlulukları Bildirisi* çerçevesinde haklara sahipsiniz.

Bu haklarınızdan faydalanmak için, tedavi ekibinizdeki bir görevliden, bir arkadaşınızdan, bir aile üyenizden, bir avukattan, bir halk sözcüsünden (advocate) veya toplum ziyaretçisinden (community visitor) yardım isteyebilirsiniz.

Kısıtlı isteği dışında tedavi kararları

Haklarınız

Bu broşur kısıtlı isteği dışında tedavi kararı veya kısıtlı toplum tedavi kararı konusunda ve 1986 *Akıl Sağlığı Yasasına* (Mental Health Act) göre sahip olduğunuz hukuki haklarınız hakkında bilgi vermektedir. Tedavi ekibinizdeki görevlilerden biri bu bilgi hakkında sizinle görüşecek ve sorularınızı cevaplayacaktır.

Bu bilgi size anlayabileceğiniz bir dilde veya şekilde açıklanmalıdır. Bu broşur ayrıca çeşitli dillere tercüme edilmiştir. Tedavi ekibinizdeki görevlilerden birine bu broşürün sizin tercih ettiğiniz bir dilde bulunup bulunmadığını sorabilirsiniz. Bu broşürün başka dillerde hazırlanmış kopyaları, ayrıca, www.health.vic.gov.au/mentalhealth adresindeki web sitesinde bulunmaktadır.

İçindekiler

Kısıtlı isteği dışında tedavi kararları	2
Yatılı tedavi	3
Kısıtlı toplum tedavi kararları	4
İtiraz ve inceleme: Akıl Sağlığı İnceleme Heyeti	5
şikayetler	8
Önemli kurum ve kuruluşlar	8

Telefon bilgi hattı

Telefon bilgi hattını arayarak, bu broşürde Akıl Sağlığı İnceleme Heyeti hakkında banttan bilgi dinleyebilirsiniz.

Telefon numaraları bu broşürün sonunda verilmektedir.

Bu hatlar günde 24 saat haftada yedi gün açıktır.

A Victorian
Government
initiative



Akıl Sağlığı Yasasının kopyaları akıl sağlığı servisinde bulunmaktadır.

Bu bilgi veya haklarınız konusunda her hangi bir sorunuz olursa, dilediğiniz zaman, bir kişiden bunu size açıklamasını isteyebilirsiniz. Tedavi ekibinizdeki bir görevliye, bir arkadaşınıza, bir aile üyenize, bir avukata, bir sözcüye (advocate) veya toplum ziyaretçisine (community visitor) sorabilirsiniz.

İnsan Hakları ve Sorumlulukları Bildirisi

2006 tarihli Victoria *İnsan Hakları ve Sorumlulukları Bildirisi Yasası* belirli insan haklarını yaygınlaştırmayı ve korumayı amaçlamaktadır. Bu bildiri koruma altındaki hakları tanımlamakta ve devlet ruh sağlığı servislerinin bu haklara uygun şekilde faaliyet göstermesini öngörmektedir.

Bu bildiri, ayrıca, ne zaman ve ne şekilde yasa ile bu hakların kısıtlanabileceğini belirtmektedir. Örneğin, Ruh (Akıl) Sağlığı Yasasına göre sizin sağlığınıza veya güvenliğinizi korumak veya başkalarının güvenliğini sağlamak için bir ruh sağlığı merkezinde tutulabilirsiniz. Ancak, özgürlüğünüze getirilen kısıtlamalar ve haklarınıza, özel hayatınıza, onurunuz ve öz-saygınıza yapılan müdahaleler içinde bulunduğunuz ortamda gerekli olan asgari seviyede tutulmalıdır.

Bildiri veya tedavinizi ne şekilde etkileyebileceği hakkında sorularınız varsa, bu kitapçığın sonunda yazılı kuruluşlardan biri ile görüşünüz.

Kısıtlı isteği dışında tedavi kararları

Kısıtlı isteği dışında tedavi kararları 1991 tarihli *Hüküm Yasası (Sentencing Act)* uyarınca mahkemeler tarafından verilmektedir. Akıl hastalığı bulunan bir kişi bir suçtan (ciddi suçlar hariç) suçlu bulunursa, mahkeme bu kişiye bir ceza vermek yerine kısıtlı isteği dışında tedavi kararına bağlayabilir. Bu kişi, böyle bir durumda, akıl sağlığı merkezine götürülür ve akıl hastalığı için tedavi görmelidir.

Akıl hastalığı, Akıl Sağlığı Yasasında, kişinin düşüncelerinde, ruh halinde, algılama veya hafızasında önemli bir bozulma durumu olarak tanımlanmaktadır.

Mahkeme, akıl hastalığınızın tedavi edilebilmesi için sizi kısıtlı isteği dışında tedavi kararına bağladı.

Bir psikiyatristin kısıtlı isteği dışında tedavi kararına bağlanma için aranan aşağıdaki koşulların **hepsinin** sizde bulunduğunu bildirmesi üzerine mahkeme bu kararı vermiştir:

- akıl (ruhsal) hastalığınız olduğu düşünülüyor; ve
- ruhsal hastalığınızın tedavisi gerekiyor ve bu da kısıtlı isteği dışında tedavi kararı ile sağlanabilir; ve
- akıl hastalığınız nedeniyle, sizin sağlığınız veya güvenliğiniz için (bedensel veya akıl sağlığınızda veya diğer durumlarda kötüleşmeyi önlemek için) veya kamu güvenliği açısından isteğiniz dışında tedavi edilmeniz gerekmektedir.

Mahkeme kısıtlı isteği dışında tedavi kararı için bir süre belirleyecektir. Bu süre iki yılı geçemez.

Akıl sağlığı merkezine götürüldüğünüzde bir psikiyatrist ya merkezde yatılı olarak ya da kısıtlı toplum tedavi kararı verecektir. Mümkün olduğu kadar, toplum içinde tedaviniz yapılacaktır.

Yatılı hasta olarak kabul edilerseniz, akli sağlığı servisinde kalmak zorundasınız. Daha ayrıntılı bilgi için bu broşürün yatılı hasta olarak tedavi bölümünü okuyunuz. Psikiyatrist sizin için kısıtlı toplum tedavi kararı verirse, kısıtlı toplum tedavi kararı ile ilgili bölümü okuyunuz.

Tedavi

Psikiyatristiniz, sizin özel ihtiyaçlarınızı karşılamak için tasarlanmış bir tedavi planı hazırlayacaktır. Siz de tedavinizin planlanmasına katılabilirsiniz. Psikiyatristiniz sizin tercihlerinizi ve endişelerinizi göz önüne alacaktır. Psikiyatrist, ayrıca, varsa vasiniz, aile üyeniz veya sizin sürekli bakımınızdan sorumlu esas bakıcı kişinin isteyebileceği (eğer siz itiraz etmiyorsanız), yararlı olabilecek alternatif tedavileri ve tedavinin neden olabileceği önemli riskleri dikkate alacaktır.

Ancak, psikiyatristiniz belirli bir tedavi şeklinin size gerekli olduğuna inanıyorsa, siz reddetseniz bile o tedavi uygulanabilir. Böyle bir durumda, psikiyatristiniz tedavinin niçin gerekli olduğunu size açıklayacaktır. Psikiyatristiniz veya tedavi ekibinin başka bir üyesi tedavi planını sizinle görüşecek ve size bir kopyasını verecektir.

Psikiyatristiniz ve tedavi ekibinizdeki diğer görevliler, teşhis edilen rahatsızlığınız, ilaçlar, tedavi yöntemleri, alternatif tedavi şekilleri ve mevcut

hizmetler konusunda sizinle düzenli olarak görüşüp, konuşacaklardır. Tedavi planınızı düzenli olarak gözden geçirip, yenileyeceklerdir. Tedavi planınız hakkında psikiyatristiniz ile görüşürken yanınızda bir arkadaş veya sözcü bulundurabilirsiniz.

Hastalığınızın tedavisi yapılırken, aile üyeleriniz ve bakımınızla ilgilenen diğer kişiler, size çok önemli destek ve bakım sağlayabilirler. Genel olarak, sadece siz izin verirsiniz, bu kişilere tedaviniz veya bakımınız ile ilgili bilgi verilecektir. Ancak, vasiğiniz, bir aile üyeniz ya da asıl bakıcınız size bakabilmek için bu bilgiye ihtiyaç duyuyorsa, siz izin vermeseniz bile, tedavi ekibinizdeki görevlilerden biri bu bilgiyi bu kişiye verebilir.

İkinci bir görüş almak

Ruhsal rahatsızlığınız ve tedavisi hakkında ikinci bir görüş almak sizin hakkınızdır. Özel destek görevliniz veya psikiyatristiniz bunu bulduğunuz akıl sağlığı servisi içinden ayarlayabileceği gibi kendi psikiyatristinizi seçmenize de yardımcı olabilirler. Özel bir psikiyatrist seçerseniz, ücretini sizin ödemeniz gerekebilir. Aldığınız ikinci görüşü tedavinizi yapan psikiyatristiniz ile görüşebilirsiniz; ancak, göreceğiniz tedavi hakkındaki son kararı tedavinizi yapan psikiyatrist verecektir.

Hakkınızdaki bilgilere ulaşabilme

Bilgi edinme özgürlüğü yasasına göre, akıl sağlığı servisinin elinde bulunan şahsi bilgileriniz ile ilgili belgelere ulaşmayı istemeye hakkınız vardır. Bu bilgilere ulaşmak isterseniz, tedavi ekibinizdeki görevlilerden birinden veya akıl sağlığı servisindeki bilgi edinme özgürlüğü memurundan (freedom of information officer) başvuru yapmanıza yardımcı olmasını isteyebilirsiniz.

Bilgi edinme özgürlüğü başvurusu yapmanıza yardımcı olabilecek kurum ve kuruluşlar bu broşürün sonunda belirtilmektedir.

Yatılı tedavi

Bu broşürün bu bölümü kısıtlı isteği dışında tedavi kararı nedeniyle akıl sağlığı merkezine yatırıldığınızda sahip olduğunuz haklarınız hakkında bilgi vermektedir.

İzin

Aile veya arkadaşlarınızı ziyaret etmek veya başka bir iş için akıl sağlığı merkezinden kısa bir süre için çıkmanıza (örneğin, bir kaç saat, bir gecelik veya hafta sonu) izin verilebilir. İzin isteğinize en son kararı psikiyatristiniz verecektir.

Tecrit etmek ve bağlamak

Tecrit etmek

Tecrit etmek (seclusion) demek kişinin kapı ve pencereleri dışarıdan kilitlenen bir odada tek başına tutulması demektir. Bu yönetime, sadece, kişinin veya başkalarının sağlığını veya can güvenliğini her an meydana gelebilecek bir tehlikeye karşı korumak için veya kişinin kaçmasını önlemek için başvurulur. Bu yönetime sadece diğer emniyet tedbirleri işe yaramadığında başvurulmaktadır.

Bağlamak

Bağlamak (mechanical restraint), kayış veya kemer gibi bir malzeme kullanarak kişinin hareket kabiliyetini kısıtlamaktır. Bağlama yöntemine, hastanın tedavisinin yapılabilmesi için, kendisine veya başkalarına zarar vermesinin önlenmesi için veya mülke zarar vermeye devam etmesini önlemek için başvurulabilmektedir.

Tecrit ve bağlama yöntemlerinin onaylanması ve denetlenmesi

Tecrit etme ve bağlama yöntemleri psikiyatristiniz tarafından veya, acil bir durumda, nöbetçi kıdemli hemşire tarafından onaylanabilir. Bu yöntemler, sadece yukarıda sayılan sebepler devam ettiği sürece kullanılabilir.

Eğer tecrit odasına kapatılırsanız veya bağlanırsanız, görevli personel size, dilediğinizde, uygun yatak, elbise, yiyecek ve içecek vermek zorundadır. Ayrıca, size yeterli tuvalet imkanı ve yıkanma imkanı tanınmalıdır.

Hemşireler en azından 15 dakikada bir bedensel ve ruhsal durumunuzu kontrol etmelidir. En azından her dört saatte bir doktor da sizi muayene etmelidir. Psikiyatristiniz uygun görürse bu süreyi uzatabilir. Eğer bağlanmışsanız, durumunuzun devamlı gözlem altında tutulmalıdır.

Mektup ve telefon görüşmeleri

Mektup veya telefon yolu ile haberleşebilirsiniz. Mektuplarınız açılmayacaktır.

Nakil

Psikiyatristinizin size yararlı olabileceğine inandığı veya tedaviniz için gerekli olan durumlarda başka bir akıl sağlığı merkezine nakledilebilirsiniz. Eğer nakledilmek (transfer) istemiyorsanız, psikiyatristinizle görüşünüz veya Akıl Sağlığı İnceleme Heyetine itirazda bulunabilirsiniz. İtiraz başvurunuzun duruşması yapılmadan nakledilerseniz, Heyet, itirazınızı incelediğinde daha önce kaldığınız yere geri gönderilip gönderilmemenize karar verecektir.

Kısıtlı toplum tedavi kararları (Restricted community treatment orders)

Eğer psikiyatristiniz veya Baş Psikiyatrist (Chief Psychiatrist) gereken tedaviyi göreceğiniz süre içinde toplum içinde yaşayabileceğinize kanaat getirmişse, kısıtlı toplum tedavi kararına bağlanabilirsiniz. Bu kararlar hakkında daha fazla bilgi almak için, bu broşürdeki kısıtlı toplum tedavi kararları bölümünü okuyunuz ve tedavi ekibinizin bir üyesinden bunları size açıklamasını isteyiniz.

Kısıtlı isteği dışında tedavi kararının kaldırılması

Eğer Baş Psikiyatrist kısıtlı isteği dışında tedavi kararına bağlama şartlarından her hangi birinin artık sizin için geçerli olmadığına kanaat getirirse, bu kararın kaldırılması gerekmektedir ve gitmekte serbest olacaksınız. Ancak, hem siz hem de psikiyatristiniz akıl sağlığı merkezinde tedavi görmeyenize size yararlı olacağını düşünüyorsanız, gönüllü olarak merkezde kalmanıza izin verilmesini isteyebilirsiniz.

Eğer her hangi bir anda kısıtlı isteği dışında tedavi kararından taburcu edilmeyi isterseniz, psikiyatristinizle ya da tedavi ekibinizdeki bir görevliyle görüşünüz veya Akıl Sağlığı İnceleme Heyetine (Mental Health Review Board) başvurabilirsiniz. İtiraz etseniz de etmeseniz de Heyet, ilk olarak, yatırıldıktan sonraki ilk 8 hafta içinde durumunuzu gözden geçirecektir. Tutuklu/hükümlü hasta durumunuz devam ediyorsa, en az 12 ayda bir durumunuzu gözden geçirecektir.

Ayrıca, psikiyatristiniz de durumunuzu düzenli olarak gözden geçirerek, taburcu edilmeye uygun olup olmadığınızı bakacaktır.

Kısıtlı toplum tedavi kararları

Bu broşürün bu bölümü kısıtlı toplum tedavi kararına bağlanmanız halinde sahip olduğunuz haklarınız hakkında bilgi vermektedir. Kısıtlı toplum tedavi kararı (RCTO) kısıtlı isteği dışında tedavi kararına bağlanan kişilerin tedavi sırasında toplum içinde yaşayabilmelerine imkan tanımak için Akıl Sağlığı Yasası uyarınca verilen kararlardır.

Eğer psikiyatristiniz ya da Baş Psikiyatrist gereken tedaviyi toplum içinde yaşarken alabileceğiniz kanaatine varırsa, RCTO kararına bağlanacaksınız. Her ne kadar RCTO sayesinde toplum içinde yaşasanız da kısıtlı isteği dışında tedavi kararına bağlı olmaya devam edeceksiniz.

Kısıtlı toplum tedavi kararını planlama

Psikiyatristiniz veya Baş Psikiyatrist sizinle RCTO ve sebepleri hakkında görüşecektir. Kararın planlanmasına katılabilirsiniz ve tercihleriniz dikkate alınacaktır. Örneğin, Karara nezaret etmesi için sizin tercih ettiğiniz bir doktor olabilir. Psikiyatristiniz veya Baş Psikiyatristiniz kararın ne zaman verildiğini size bildirecektir. Eğer psikiyatristiniz RCTO kararı verirse, bu Baş Psikiyatriste de bildirmek zorundadır.

Bakım Planı

Psikiyatristiniz yeni bir tedavi planı hazırlayacaktır. Tedavi planı devamlı tedavi konusunda ihtiyaçlarınızı, toplum içindeki destek yerlerini ve bunların en iyi nasıl karşılanabileceğini belirleyecektir.

Tedavinizin planlanmasına katılabilirsiniz. Psikiyatristiniz isteklerinizi ve endişelerinizi dikkate alacaktır. Psikiyatristiniz veya tedavi ekibinizin başka bir üyesi tedaviniz hakkında sizinle görüşecektir ve size bir kopyasını verecektir. Planda aşağıdaki bilgiler bulunacaktır:

- tedavinizin genel planı
- tedavinize nezaret edecek psikiyatristin adı
- tedavinize nezaret edecek doktorun adı
- bakım koordinatörünüzün (case manager) adı
- tedavi göreceğiniz yer ve saatler

- size nezaret eden doktorun size nezaret eden psikiyatriste ne kadar sık rapor yazacağı
- psikiyatristinizin uygun göreceği başka her hangi bir şey.

Kısıtlı toplum tedavi kararının şartları

RCTO'nun bir kopyası size verilecektir. Karar iptal edilinceye veya siz taburcu oluncaya kadar veya kısıtlı isteği dışında tedavi kararı sona erinceye veya taburcu oluncaya kadar devam edecektir. RCTO bazen nerede oturmanız gerektiğini de söyleyebilir. Karar, ayrıca, psikiyatristinizin veya Baş Psikiyatristin uygun gördüğü başka her hangi bir şartı da belirtebilir. Psikiyatristiniz veya Baş Psikiyatrist zaman zaman şartlarda değişiklik yapabilir. Ancak, bunun sebeplerini size söylemeleri gerekmektedir.

Şartlardan her hangi birinden memnun değilseniz, tedavi ekibinin bir üyesi ile görüşünüz veya Akıl Sağlığı İnceleme Heyetine (Mental Health Review Board) başvurabilirsiniz.

Kısıtlı toplum tedavi kararının iptal edilmesi

RCTO veya tedavi planınıza uymazsanız, tedavi ekibinin üyeleri uymanız için gerekli yardımda bulunacaktır. Ancak, Hala uymazsanız ve siz uymadığınız için sağlık durumunuzun daha kötüye gitmesi tehlikesi varsa, psikiyatristiniz veya Baş Psikiyatrist RCTO kararını iptal edebilir. Böyle bir durumda tedavi için akıl sağlığı servisine geri dönmeniz gerekmektedir.

RCTO kararınız, eğer psikiyatristiniz veya Baş Psikiyatristiniz hastalığınızın akıl sağlığı servisinde daha iyi tedavi edileceğine kanaat getirirse de iptal edilebilir.

RCTO kararınız iptal edilirse, size bildirmek için makul gayret gösterilecektir ve daha sonra akıl sağlığı servisine gitmeniz gerekecektir.

Kısıtlı toplum tedavi kararının kaldırılması

Eğer Baş Psikiyatrist kısıtlı isteği dışında tedavi kararına bağlama şartlarından her hangi birinin artık sizin için geçerli olmadığına kanaat getirirse, RCTO kararının ve kısıtlı isteği dışında tedavi kararının kaldırılması gerekmektedir. Gönüllü olarak tedavinize devam etmek isterseniz, bu konuyu bakım koordinatörünüz (case manager) veya psikiyatristiniz ile görüşünüz.

Eğer her hangi bir anda RCTO kararından taburcu edilmeyi isterseniz, psikiyatristinizle ya da tedavi ekibinizdeki bir görevliyle görüşünüz veya Akıl Sağlığı İnceleme Heyetine (Mental Health Review Board) başvurabilirsiniz. İtiraz etseniz de etmeseniz de Heyet, ilk olarak, kısıtlı isteği dışında tedavi kararına bağlandıktan sonraki ilk 8 hafta içinde durumunuzu gözden geçirecektir. Bu karar devam ediyorsa, en az 12 ayda bir durumunuzu gözden geçirecektir. Heyet eğer 12 aydan fazla devam etmişse, RCTO kararını da gözden geçirecektir. Ayrıca, psikiyatristiniz de durumunuzu düzenli olarak gözden geçirerek, taburcu edilmeye uygun olup olmadığınıza bakacaktır.

İtiraz ve inceleme: Akıl Sağlığı İnceleme Heyeti

Broşürün bu bölümü, Akıl Sağlığı İnceleme Heyetine (Mental Health Review Board) itiraz ve inceleme başvurusunda bulunma ile ilgili haklarınız hakkında bilgi vermektedir.

Telefon bilgi hattı

Telefon bilgi hattını arayarak, Akıl Sağlığı İnceleme Heyeti ile ilgili bilgilerin özetini çeşitli dillerde bant kaydı şeklinde dinleyebilirsiniz. Telefon numaraları bu broşürün sonunda verilmektedir. Bu hatlar günde 24 saat haftada yedi gün açıktır.

Heyetin görevleri

Akıl Sağlığı İnceleme Heyeti bağımsız bir kuruldur ve aşağıdaki görevleri yürütür:

- kısıtlı isteği dışında tedavi kararından taburcu edilmek isteyen hastaların başvurularına bakar;
- kısıtlı isteği dışında tedavi kararına bağlanan tüm hastaların durumunu ilk 8 hafta içinde gözden geçirir ve taburcu edilip edilemeyeceklerine karar verir;
- kısıtlı isteği dışında tedavi kararına bağlanan tüm hastaların durumunu her 12 haftada bir gözden geçirir ve taburcu edilip edilemeyeceklerine karar verir;
- kısıtlı toplum içinde tedavi kararında 12 aydır bağlı bulunan hastaların durumunu gözden geçirir;

- başka bir akıl sağlığı merkezine nakledilmek istemeyen hastaların itirazlarına bakar.

Her bir itiraz veya inceleme başvurusunda, Heyet tedavi planınızı da gözden geçirecektir.

Heyete itiraz başvurusunda bulunma hakkınız

Dilediğiniz anda Akıl Sağlığı İnceleme Heyetine itiraz başvurusunda bulunma hakkına sahipsiniz. Eğer itirazda bulunmak isterseniz, tedavi ekibinizdeki görevlilerden itiraz başvuru formu (appeal form) isteyiniz, bunu doldurup, tedavi ekibindeki görevliden bunu Heyete göndermesini isteyiniz. Eğer itiraz formu bulunamıyorsa, Heyete bir mektup yazarak veya email göndererek, adınızı, tedavi gördüğünüz akıl sağlığı servisinin adını ve hangi konuda itirazda bulunmak istediğinizi belirtiniz. Heyet en kısa zamanda başvurunuza bakmak zorundadır. Eğer başvuru formunu doldurmak veya başka bir şey için yardıma ihtiyaç duyarsanız, tedavi ekibinizdeki bir görevliden, bir arkadaşınızdan, aile üyenizden, bir avukattan veya bir toplum ziyaretçisinden (community visitor) yardım isteyebilirsiniz.

Heyet irtibat bilgileri

Heyete itiraz başvurunuzu fakslamak, postalamak veya email ile göndermek için veya daha fazla bilgi almak için, aşağıdaki irtibat bilgilerini kullanınız:

Executive Officer
Mental Health Review Board
Level 30, Marland House
570 Bourke Street, Melbourne Victoria 3000

Telefon: 8601 5270
Ücretsiz telefon: 1800 242 703
Faks: 8601 5299

Email: mhrb@mhrb.vic.gov.au
Web sitesi: www.mhrb.vic.gov.au

Heyet duruşmasına hazırlanmak için

Heyet (the Board) itirazınızın inceleneceği duruşmanın tarih, saat ve yerini bildiren bir yazıyı size gönderecektir. Duruşma günü psikiyatristinize ve özel destek görevlinize de bildirilecektir. Heyetin sağlığınız için bir sakınca gördüğü durumlar hariç, duruşmaya katılmak hakkınızdır. Duruşmaya katılıp, görüşünüzü sunmanız tavsiye edilir ve size destek

olması veya sizin adınıza konuşması için başka bir kişinin de sizinle birlikte katılmasını isteyebilirsiniz; örneğin, bir sözcü, bir avukat, özel bir doktor, bir arkadaş veya ailenizden bir kişi olabilir. Duruşmaya gelemeyecekseniz, en kısa zamanda Heyete bildirmeniz gerekmektedir.

Duruşmadan önce, duruşmanız için Heyete sunulacak belgeleri (bakınız aşağıda) okuyunuz ve Heyete ne söyleyeceğinizi düşününüz. Heyete yazılı olarak da bilgi verebilirsiniz. Aileniz ve arkadaşlarınız veya güvendiğiniz bir kişi itiraz veya inceleme başvurunuzu desteklemek için mektup yazabilir ya da duruşmaya gelebilir.

Özel ihtiyaçlarınız varsa, örneğin tercüman gibi, tedavi ekibinizdeki bir görevliye söyleyiniz veya Heyeti arayınız. Heyet, gerekiyorsa, bir tercüman temin edecektir.

İtiraz veya inceleme başvuruza yardımcı olabilecek kuruluşlar bu broşürün sonunda verilmektedir.

Duruşmaya sunulacak belgelere ulaşmak için

Klinikteki dosyanız ve psikiyatristinizin Heyet için hazırladığı rapor da dahil olmak üzere Heyete duruşmanızla ilgili ulaşan tüm belgeleri sizin veya temsilcinizin okuması için duruşmadan en 24 saat önce imkan tanınacaktır. Ancak, psikiyatristiniz;

- belgeyi görmenizin sizin sağlığınıza veya başka bir kişinin sağlığına veya can güvenliğine ciddi zarar verebileceğine inanıyorsa
- veya
- bir belgedeki bilgi gizli tutulması kaydıyla verilmişse veya başka bir kişi hakkında özel bilgileri içeriyorsa, bir belgeyi veya belgenin bir kısmını görmenizi engellemek için Heyete başvurabilir.

Bir belgeyi veya belgenin bir kısmını görmenizi engellemek için Heyete başvuru yapılırsa, tedavi ekibinizdeki görevliler bunu size söyleyecektir ve işlemleri açıklayacaktır. Söz konusu belgenin tamamını veya bir bölümünü veya hiç bir bölümünü görüp göremeyeceğize Heyet verecektir.

Heyet, bir belgenin tamamını ya da bir bölümünü sizin görmemenize karar verip, ancak temsilcinizin görmesine izin verebilir.

Heyet duruşması

Duruşmalar ya hastanelerde veya toplum akıl sağlığı servislerinde düzenlenmektedir. Duruşmada, genellikle, bir avukat, bir psikiyatrist ve bir de toplumdan bir kişi olmak üzere üç üyeden oluşan

Heyet itirazınızı veya başvurunuzu inceleyecektir. Eğer duruşma, kısıtlı isteği dışında tedavi kararınızın yıllık gözden geçirme işlemi için düzenleniyorsa, Heyetin sadece bir üyesi duruşmayı yapabilir: bu üye Heyetin avukat, psikiyatrist veya toplum temsilcisi üyesi olabilir.

Duruşma gayri resmi bir ortamda ve özel oturum şeklinde düzenlenmektedir. Ancak Heyet, sizin veya kamu çıkarı açısından duruşmanın açık olarak düzenlenmesine karar verebilir. Doktorunuz ve tedavinizi yapan ekipteki diğer görevliler Heyete bilgi verecektir. Siz ve temsilciniz soru sorabilecek ve görüşünüzü anlatabileceksiniz. Örneğin, niçin kısıtlı isteği dışında tedavi kararına bağlı olmamanız gerektiğine inandığınızı anlatma fırsatı bulacaksınız.

Heyet, karar verirken, öncelikle, sizin mevcut sağlık durumunuzu ve ayrıca, tıbbi ve psikiyatrik sağlık geçmişinizi ve adli geçmişinizi ve sosyal durumunuzu dikkate alacaktır.

Sağlık durumunuz duruşmaya gitmenize elverişli değilse, Heyet, sizi tedavi gördüğünüz yerde ziyaret edebilir.

İtiraz veya inceleme başvuruları hakkında Heyet kararı

Heyet, kısıtlı isteği dışında tedavi kararı için gereken sebeplerin hepsinin hala sizde bulunup bulunmadığına karar vermelidir.

İsteği dışında tedavi gören hasta durumunun kaldırılması

Eğer, Heyet, kısıtlı isteği dışında tedavi kararı alınırken dikkate alınan sebeplerden her hangi birinin artık sizin için geçerli olmadığına karar verirse, taburcu edileceksiniz. Eğer kısıtlı toplum içinde tedavi kararına da bağlıysanız, bu karardan da taburcu edileceksiniz.

Gönüllü olarak tedaviye devam etme konusunu dosyanıza bakan bakım koordinatörü (case manager) veya psikiyatristinizle görüşebilirsiniz. Eğer yatılı tedavi gören bir hastaysanız, akıl sağlığı merkezinden çıkmakta serbestsiniz; ancak, hem siz ve hem de psikiyatristiniz akıl sağlığı merkezinde tedavinin devamının yararlı olacağı kanaatindeyseniz, gönüllü olarak akıl sağlığı merkezinde kalmanıza izin verilmesini isteyebilirsiniz.

İsteği dışında tedavi gören hasta durumunun devamı

Heyet kısıtlı isteği dışında tedavi kararı için gereken şartların hepsinin sizin için hala geçerli olduğuna

karar verirse, isteği dışında tedavi olan hasta olarak tedavi görmeye devam edeceksiniz.

Eğer yatılı tedavi gören bir hastaysanız ve Heyet tedavinin kısıtlı toplum tedavi kararı ile verilebileceğine kanaat getirirse, psikiyatristinize sizi kısıtlı toplum tedavi kararına bağlam talimatı verme yetkisine sahiptir.

Eğer kısıtlı toplum tedavi kararına bağlıysanız, Heyet kararın şartlarını değiştirebilir. Eğer Heyet kısıtlı toplum tedavi kararını iptal ederse, akıl sağlığı merkezine geri dönmelisiniz.

Heyet, ayrıca, tedavi planınızı da gözden geçirerek, planın hazırlanmasında gereken işlemlerin düzgün bir şekilde yapıp yapılmadığına bakacaktır; örneğin, istekleriniz göz önüne alındı mı? Veya psikiyatristiniz alternatif tedavi yöntemlerini dikkate aldı mı? Heyet, akıl sağlığı servisinin tedavi planını uygulayabileceğine kanaat getirmelidir.

Duruşma sonunda, Heyet size kararını ve bu kararın sebeplerini açıklayacaktır. Size kararın yazılı bir kopyası verilecektir. Kararın sebeplerinin size yazılı olarak verilmesini istiyorsanız, bunu yazılı olarak Heyet'ten 28 gün içinde istemelisiniz ve Heyet dilekçenizi aldıktan sonraki 14 gün içinde size kararın sebeplerini yazılı olarak bildirmek zorundadır. Dilediğiniz anda Heyet'e tekrar başvurabilirsiniz.

Heyet'in verdiği karara itiraz etmek için

Heyetin verdiği kararı yanlış buluyorsanız, Heyetin kararının yeniden incelenmesi için Victoria Medeni ve İdari Davalar Kuruluna (Victorian Civil and Administrative Tribunal - VCAT) Heyetin kararını yeniden incelemesi için başvurabilirsiniz. VCAT bağımsız bir kuruldur ve Heyetin kararını onaylama ya da iptal etme yetkisine sahiptir.

Başvuruların, Heyet kararının elinize geçtiği tarihten veya Heyet'ten kararın gerekçelerini istemişseniz, bu gerekçe beyanının elinizde geçtiği tarihten itibaren yazılı olarak 28 gün içinde yapılması gerekmektedir:

Victorian Civil and Administrative Tribunal
General List

55 King Street, Melbourne Victoria 3000

Telefon: 9628 9755

Faks: 9628 9788

Başvuru yapmanızda yardımcı olabilecek kurum ve kuruluşların isimleri bu broşürün sonunda verilmektedir.

Şikayetler

Akıl sağlığı servisinde tedavi ve bakım görürken, size onurlu ve saygılı bir şekilde davranılmasını ve tacize karşı korunmanızı beklemeye hakkınız vardır. Tedavi veya bakım ile ilgili her hangi bir durumdan memnun değilseniz, şikayette bulunabilirsiniz. İlk başvurunuzu, özel destek görevlinize (case manager), hemşirenize veya tedavi ekibindeki başka bir görevliye, hastanedeki şikayet memuruna veya tüketici danışmanına (consumer consultant) veya, akıl sağlığı servisinde görevli Psikiatri Başhekimine (Director of Psychiatry) yapabilirsiniz.

Ayrıca, doğrudan Sağlık Hizmetleri Şikayet ve Denetim Memurunu (Health Services Commissioner) 8601 5200 numaralı telefonu arayarak veya Baş Psikiyatristi (Chief Psychiatrist) 1300 767 299 numaralı telefondan arayarak şikayetinizi bildirebilirsiniz.

Şikayetinizi yapabilmek için yardıma ihtiyaç duyuyorsanız, güvendiğiniz bir kimseden yardım isteyebilirsiniz. Bu kişi tedavi ekibinizdeki görevlilerden biri, bir arkadaş, bir aile üyesi, bir avukat veya bir toplum ziyaretçisi (community visitor) olabilir.

Önemli kurum ve kuruluşlar

Yardım ve daha fazla bilgi için başvurabileceğiniz kurum ve kuruluşlar aşağıda sıralanmıştır.

- **Akıl Sağlığı İnceleme Heyeti (Mental Health Review Board)** bağımsız bir kuruldur ve zorunlu tedavi kararının kaldırılması amacıyla isteği dışında tedavi gören hastaların, kısıtlı isteği dışında tedavi kararına bağlı hastaların ve tutuklu/hükümlü hastaların (security patients) yaptığı itiraz başvurularına bakar. Ayrıca, bu hastaların durumunu otomatik olarak gözden geçirir.

Level 30, Marland House, 570 Bourke Street,
Melbourne Victoria 3000

Telefon: 8601 5270

Ücretsiz telefon: 1800 242 703

Faks: 8601 5299

Email: mhrb@mhrb.vic.gov.au

Web sitesi: www.mhrb.vic.gov.au

- **Toplum ziyaretçileri (Community Visitors)** ayda en az bir kez akıl sağlığı servislerini ziyaret ederek hastaların tedavisi ve bakımı için hizmetlerin ve tesislerin yeterli olup olmadığını denetleyen, şikayetleri araştıran ve araştırma ve soruşturma sonuçlarını rapor halinde sunan kişilerdir.

5th Floor, 436 Lonsdale Street, Melbourne 3000

Telefon: 9603 9500

Ücretsiz telefon: 1300 309 337

- **Akıl Sağlığı Hukuk Merkezi (Mental Health Legal Centre)**, akıl sağlığı ile ilgili hukuki konularda uzmanlaşmış bir hukuk servisidir. Akıl Sağlığı İnceleme Heyeti duruşmalarında veya diğer hukuki davalarda sizi temsil etmek için avukat ayarlayabilir.

9th Floor, 10–16 Queen Street, Melbourne 3000

Telefon: 9629 4422

Ücretsiz telefon: 1800 555 887

- **Victoria Adli Yardım Kurumu (Victoria Legal Aid)** çeşitli konularda hukuki tavsiye ve bilgi sağlamakta, özel avukat tutmak için maddi gücünüz yeterli değilse, avukat yardımı sağlayabilmektedir. Akıl Sağlığı İnceleme Heyeti duruşmalarında sizi temsil etmek için avukat ayarlayabilir.

350 Queen Street, Melbourne 3000

Telefon: 9269 0234

Ücretsiz telefon: 1800 677 402

- **Halk sözcüsü (Public Advocate)** akıl sağlığı ve özürlü hizmetleri ve tedavi konularında ciddi şikayetleri olan kişilere yardım sağlar, tavsiyelerde bulunur ve sözcülüklerini yapar.

5th Floor, 436 Lonsdale Street, Melbourne 3000

Telefon: 9603 9500

Ücretsiz telefon: 1300 309 337

- **Victoria Fırsat Eşitliği ve İnsan Hakları Komisyonu (Victorian Equal Opportunity and Human Rights Commission)** ayrımcılık ile ilgili şikayetlerin çözümüne yardımcı olmaktadır. Ayrıca, İnsan Hakları ve Sorumlulukları Bildirisi ile ilgili belirli fonksiyonları bulunmaktadır ve bu bildiri hakkında size tavsiye ve bilgi sağlayabilir.

Hizmetleri bir danışma hattını ve gizlilik ilkesi ile çalışan, ücretsiz ve tarafsız bir şikayet çözüm servisini içermektedir.

3rd Floor, 380 Lonsdale Street, Melbourne 3000

Telefon: 9281 7100

Ücretsiz telefon: 1800 13 41 42

Web sitesi:

www.humanrightscommission.vic.gov.au

- **Baş Psikiyatrist (Chief Psychiatrist) Akıl Sağlığı**
Yasası uyarınca tayin edilmiş bir kıdemli Toplum Hizmetleri Bakanlığı memurudur. Bu memurun akıl sağlığı hizmetleri alan kişiler ile ilgili olarak özel yetkileri bulunmaktadır. Bunlar içinde Şikayetleri ve diğer konuları soruşturma ve gerekli işlemleri yapma yetkisi de bulunmaktadır.

50 Lonsdale Street, Melbourne 3000

Telefon: 9096 7571

Ücretsiz telefon: 1300 767 299

- **Sağlık Hizmetleri Şikayet ve Denetim Memuru (Health Services Commissioner) akıl sağlığı**
hizmetleri de dahil olmak üzere, sağlık hizmetleri hakkında tüketicilerin yapmış olduğu Şikayetleri soruşturan ve çözümlenmesine yardımcı olan bağımsız bir makamdır. Bu memur hastaların sağlık durumlarıyla ilgili bilgilere ulaşmalarına da yardımcı olabilmektedir.

30th Floor, 570 Bourke Street, Melbourne 3000

Telefon: 8601 5200

Ücretsiz telefon: 1800 136 066

- **Devlet Daireleri Şikayet Memuru (Ombudsman)**
devlet daireleri ile ilgili yapılan Şikayetleri soruşturur.

3rd Floor, 459 Collins Street, Melbourne 3000

Telefon: 9613 6222

Ücretsiz telefon: 1800 806 314

Ayrıca, size yardımcı olabilecek başka mahalli kuruluşlar ve destek grupları hakkında bilgi almak için özel destek görevlinize (case manager) veya tedavi ekibinden her hangi birine danışabilirsiniz.

'Haklarınız' serisinde yayınlanan kitapçıklar:

- İsteği dışı tedavi gören hastalar (*Involuntary patients*)
- Kısıtlı isteği dışında tedavi kararları (*Restricted involuntary treatment orders*)
- Tutuklu ve hükümlü hastalar (*Security patients*)
- Adli hastalar (*Forensic patients*)
- Elektroşok tedavisi (*Electroconvulsive therapy*)
- Psikiyatri dışı büyük tedaviler (*Major non-psychiatric treatment*)
- Tutuklu bulunmayan hastaları denetim kararları (*Non-custodial supervision orders*)

'Haklarınız' serisinde yayınlanan diğer kitapçıklar:

- Adli (gözaltında ve geçici idare kararları) hastalar (*Forensic (remand and interim disposition order) patients*)
- İsteği dışı tedavi gören hastalar devamlı tedavi (madde 12A-12D) (*Continuing treatment (section 12A-12D) involuntary patients*)
- Değerlendirme kararları ve teşhis, değerlendirme ve tedavi kararları (*Assessment orders and diagnosis, assessment and treatment orders*)
- Psikocerrahi (*Psychosurgery*)

Bu ve diğer kitapçıkların büyük karakterlerle yazılmış baskıları online olarak www.health.vic.gov.au/mentalhealth internet sitesinden temin edilebilir.

Bazı kitapçıkların değişik dillere tercümesi de bulunmaktadır.

Telefon bilgi hattı

Telefon bilgi hattını arayarak, bu broşürde Ruh (Akıl) Sağlığı İnceleme Heyeti (Mental Health Review Board) hakkında banttan bilgi dinleyebilirsiniz.

Bu hatlar günde 24 saat, haftada yedi gün açıktır.

İngilizce	9679 9838
Arabic	9679 9825
Cambodian	9679 9826
Cantonese	9679 9827
Croatian	9679 9828
Greek	9679 9829
Italian	9679 9830
Macedonian	9679 9831
Mandarin	9679 9837
Serbian	9679 9834
Somali	9679 9832
Spanish	9679 9833
Türkçe	9679 9835
Vietnamese	9679 9836

Victoria Hükümeti, Toplum Hizmetleri Bakanlığı, Akıl Sağlığı ve Uyuşturucular Dairesi tarafından bastırılmıştır, Melbourne, Victoria, Avustralya.

© Copyright State of Victoria, Department of Human Services, 2008.

Telif hakkı tanınmak şartıyla bu yayın kısmen veya tamamen çoğaltılabilir

Eylül 2008 (080519)

Onaylayan: Victoria Eyalet Hükümeti, 50 Lonsdale Street, Melbourne

Bu kitapçığın başka bir şekildeki baskısına ihtiyacınız var mı?

Bu kitapçığın başka bir şekildeki baskısına ihtiyacınız varsa, sizinle ilgilenen bakım koordinatörü (case manager) görevliniz veya tedavi ekibindeki başka bir görevli ile görüşünüz.



Department of
Human Services